

ՄԷՋՄՈՒՄԻ ԱԽՊԱՐ

DIRECTION DU JOURNAL
MEDJMOUA-I-AHBAR
Grand'Rue de Pera 65

Համբարսալիի սեփա կաննի ՉԱՐՇԵՆՊԻՆԻ ՎԵ ԶՈՒՄՍՈՒ ԻՐԹԻՍԻ

Կիսկերի ներքո օրոնուր:

مجموعه اخبار

بك اوغلي تقسيم جاده سی و نمره ۶۵

Վազէթեան միւթեալիդ խոստումաթ իշին ՅՈՎՀԱՆՆԷՍ ԹՈՂԱՅԵԱՆՍԻ միւրաճաթ օրոնուր: — Իտարեխանէ՛ Պէյօղլուհոտ ճառտէի քէպիրտէ ն: 65

ՄԵԳԱԼԵԻ ՄԱԽՍՈՒՍԵ

Վազէթիյն մեքթէպլէրին չօգ կէրիտէ օլտուղու վէ չիմտիքի կիպի երիքէք իւրիւր, տիրիւ տիրիւ լիսանլար էօյրէթիւմէտիկի, չէօյլէ քի պիր ազ տիրիկին օգուսադ, պիր ազ եաղմազ, վէ պիր ազ տա հիսապտան անլամազ — էկէր միւմ քին օլուր իսէ, — քիֆաեթ իտիպ, պիր ազ սէնէ սօնրա չօնուղլարն, պու դատարը էօյրէթիւմէթ մի, արթըք իշէ կիւնէ կիտէրէք, սէնաթթ թահսիլ իթմէք, բարա դաղանմադ վէ քէնտիլէրին դաեքրմազ, ֆա միւթալարնա եարարմ իթմէք եօլունա կիրտիքլէրի՝ հէման հէք քէսին մալիմիս տիր: Պու սէօյլէտի կիմիդ բէք ուղադ քէմանլարտա օլմաեղա, օլուղ գըրգ սէնէ էվլէլ պուսուն պէօյլէ օլտուղունու՝ գըրգ պէշ էլլի չաղլարնտան եօգարը օլաղլար թատիդ իտէրէր:

Լաքին ունեթմաեալմ քի, եօգարտա պէնան իթտիկիմիդ իպթիւտայի թալիմ ու թէրպիեք վէրէն մէքթէպլէրաւն չըգան կէնէլէր՝ էվլէլ էմիրտէ Ալլահ գօրգ ուսունու, բէտէր ու վալիտէք վէ քէնտիլէրտէն պիւեքլէրէր լիսանթ վապիֆէսինի էօյրէթիւմէթ, ինսանիէթ, համիլէթ վէ չէզաքթէթ տէնիլէն չէյլէրի ֆիլիլէն ինրա իտէրէր վէ հէլէ խօսպիլիք նէ օլտուղունու պիւեքլէր իմիլ:

Լաքին պու կիւն, պէօյլէ՛ մի տիր: Պու կիւն, պիւաքիս, մէքթէպլէր հէմ չօղալադ իլէրի կէօթիւրիւմիւ, հէմ տէ կէնի եկնի իւլուն ու ֆիլիլէն վէ միւթէլիք լիսանլար էօյրէթիւմէք պաղլանմիլ տիր: Պու ճիհէթ վաղթըն մէտէնիլէրին վէ իլիլիսանթմիլ մուվաֆթը օլմալըլա, չալիսան մէմուլիլէր վէ թաղտիր իսէ տէ, էսէֆ օլունաճադ պիր ճիհէթ վար ալըքի, օ տալի, չիմտիքի մէքթէպլէրիմիլտէն չըգան կէնէլէր իւղէրին տէ, — միւթէնալարա լիսանթիւմիլ օլմալըլա պէրապէր, — ալէսսէվիլէ տին ու մէղհէպէն սօուղլուգ, վալիտէյնէ, պիւեքլէրէ հիւրմէթսիլիք վէ ֆաղա օլարադ պիր տէ խօսպիլիք կէօրիլմէսի տիր:

Պու հալլէրին կէրիլ ճէհալէթ էսէրլէրի օլուղը ինքեար օլունամազ իսէ տէ, մատաի զարալարը օլգատար չօգ տուր քի, աղլը պաղլանա պուլունան պիր առէմ իշին, ահապա մէտէնիլէրի աթիլէ՝ մէտէնիլէրի հաղլըքէն միւրաճա՞ն մը

ալը կիպի պիր ֆիքր բէյտա օլուր: Հալպու քի չուրաք սահիհ տիր քի, մէտէնիլէրի հաղլըքէ, հէր հալտէ մէտէնիլէրի աթիլէր միւրաճաճա՞ն ալը: անճադ պիւղտէքի մէտէնիլէթի հաղլըքէ, պուսուն թաղլիտի օլունա, չէօյլէ քի մէքթէպլէրիմիլտէն ինթիլալմ, միւթէմէլիլէրի հաղլըքէնա պիր տիեքէք եօգ իսէ տէ, հէր նաալը իսէ մէքթէպլէր կիտէրէք իշինտէ էօյլէր պուլունուեօր քի, պիր ազ ֆիլիլէրնա եալսօտ տիկէր պաղլ լիսան վէ պիր միգտար տա իւլում միւթէլիլէր թահսիլ իթմիլէր մի, արթըք նէ օլտուղլարն պիւեքլէրէքէն մուգատտէն չէյլէր պիւլէ ինսանթ, պիւեքլէրէք հաղլըքէնա հիւրմէթիլիք իթմէք, հէր խուսուստա քէնտիլէրէ պէնէնիլէրի վէ աղլըլարնա էստիլ տիկիլէ կէօրէ հարէքէթ իթմէքի՝ քէնտիլէրէ սէրմանէ իթթիլադ իտիւրլար:

Լարիպի չունտա ալը քի, պու նատանլըք, պու խօսպիլիլէ՝ պաղլընա էրմէնի միլլէթիմիլտէ, վէ ալէլունումպու գանը թաղլիլալար իւղէրինտէ կէօրիլիլէր: Պու հալէ, իւլըգաթ նէթիլիլէր տիեքէքիլ, չիւնքի զանն իթմէքիլ քի, միլլէթիմիլ էֆլարադ հէր վաղթմ ալիլ հիսանթիլէլէ մուլթիլալթ օլմուլ օլունա: Շուգատար քի էկէր տէհէլէր՝ զիւրիլէթիլէրն տիլէպաղլը պօղմաեա միւթաթա իսէլէր, եաղալարըլըքաալըն, խուսուստ սօն վաղթլարը, ալէլիլունա կէնէլէրիմիլ իշին բէք տէ խաեքլը օլմալըլալար: Հալպու քի հէր եէրտէ կէնէլէր, եէնի զիւրլիլէթիլ թէշթիլ իթմէքլէ, միլլէթլէրին բուհանի վէ ֆիլիլէրնա վէ գուլլէթիլ պուլարն իւղէրինտէ միլլէսսէն օլուղը, վէ քիլիլէր, մէքթէպլէր, խաղաթիլիլէր հաղլըքէնա էն զիւստէ քէնտիլէրտէն իւղլէթիլ պէքլէնտիլի, էլիսալը էֆլարադ ճէմաթիլ իլէրունա կէնէլէր թէշթիլ իսէնէքլէրի հալտէ, պունլարն, թա խըղաթլարը պէմաննա տան մէքթէպլիլէ վաղթլարնա դատար վէ մէքթէպլէրն չըգալըքտան սօնա կէնիլէքէքլէրի էօրիլէն ալլալը ումուսիլէք, միւթէլիլէն պիր ճէմաթ իշին էհէմիլիլէթիլ օլտուղու դատար, հէր պիր ֆալիլէա վէ պիլգաթ հէր պիր կէնէլիլէն տէ ալիլ ինսպէթտէ պիւեքլէք պիր խըտիլթի, մուհիմ պիր օլուն հալիլ պուլունտուղու տէքէքալալը:

Պիւնան ալէլը աղլըլը, նամուսու, իշիլիլալ կէնէլէր ելթիլտիր:

մէք իսթէնիլիլէ հալտէ, — քի իլէրունա միլլէթ էֆլարադ պուլարտան թէշթիլ օլունաճադ ալը, — կէնէլէրին սաթիլ պիր թալիմ ու թէրպիէնի վէ մէտէնիլէրի հաղլըքէնի թաղլիտ իթմէքլէ, վէ մէքթէպլէրտէ բաբաղան կիպի պիր գալ լիսան վէ մալիմաթ էօյլէթմէքլէ իթթիլէա իտիլմէքիլ, իլլա, պուլարն ճիտաի վէ հաղլըքի թալիմ ու թէրպիլէրինէ տիլգաթ, վէ բուհանլարնա, ֆիլիլէրինտէ Ալլահ գօրգ ուսուն, պիւեքլէրէ իթմաթ վէ հիւրմէթ վաղթիլէքի իպգա իտիլմէլի տիր:

ԱԶԳԱՅԻՆ

Ս. Յակոբ խաթախանէսի Հոգարաճօթիլը թարգմանա կէնտիլիլէրի տիր: ԱԶԳ. — Սուալիկալ Շարաթ, 16 Դեկ, Անկիլանոյի լրկաւոր պալատան Ս. Յակոբ Մօրալ Հայրապետի տօն ըլլալը, Մատաի մէլ Սըրոյ յիշատակ պիւթի կատարուի, եւ հեաեալ օրը, Կիւսկէ, մալը 4/2էն, Ամն, Գիւրիլ, Հոգեւորճէրն մեր Պօղոս-Պետրոս ԺԱ. Կ-Պապիւրք Տանն Կիլիկիոյ՝ հաղիսալար Պատարադ պիւթի մատուցանէ Անկիլանոյի Մատաի մէլ, ի հանգիստ հոգեւոր նըլիլալ բարբարաց, եւ յաւալար Պատարադին Նորին Երանութիւնը պիւթի ալլիլ Անկիլանոյի սրանիլը ի մէլ խիթարութիւն պատասպարիլոյ:

Բարբարաց յիշատակ յարգող աղքատաւոր հաւատացիանիլ կը խնդրուի որ հաճին իւրեանց նըլիլալթեմա մասնակցիլ ջերմանալութիւն հոգեւոր հանգիստ եւ միլիթիլ զպատասպարեալ ընդ յարկալ Անկիլանոյի:

Բանկալթի, 9 Դեկտ. 1900

(Կնիք)

Բաթիլիլիլալէմիլ Իտարէ մէլ լիսի եէնի աղալարնըն ինթիլալալ իշին թէվիլ իտիլէն տալլէթմալէր իլէ պիւլիլէքէ կէօնտէրիլէն Միւթէպլէրան մէլիլալ աղալարնըն ճէտվէլիլալ Աղարեան Պետրոս վէ Միլլէրեան Գրիգոր էֆլէրին իսմիլիլիլ ֆիլը օլունամալը օլտուղունտան, միւթալիլէլիլալն տալիլ, ինթիլալ իթմէք վէ ինթիլալ օլունաճադ հաղլըքէն հալիլ օլտուղլարը՝ խուսուսի մէքթէպլէր իլէ աղաի մէլիլալ իշար զըլիլմալալ:

Մէլիլալ մէղլէր աղալարնըն ինթիլալ իթմէք վէ ինթիլալ օլունաճադ հաղլըքէն հաղլ օլուն Միւթէպլէրան մէլիլալ աղալարնըն, էստալիլիլ, մալիլալ օլմալ իւղլէ, զիլլալ, ճէտվէլ մուհիլիլէք տէրն իտէրիլ:

Բուհանի աղալար:

1. Բաւալարտա Ս. Վ. Սամանեան,

2. Պօղոս Գիւր. Գաղիլիկեան,
3. Յովսէփ Ս. Վ. Ռօքոսեան,
4. Սահակ Ս. Վ. Ճիլլէքեան,
5. Նիկողայոս Ս. Վ. Պաղլէքեան,
6. Կոմիտաս Վ. Իսկէնտէր,
7. Գրիգորիս Ս. Վ. Մէրճանեան,
8. Հ. Եղիա Վ. Քիլիկեան:

Ալմալ աղալար:

1. Յովհաննէս էֆ. Սաղլըք,
2. Վիլէն էֆ. Գաւապեան,
3. Յովհաննէս էֆ. Սլաւլէրտի,
4. Անտոն բաշա Նաֆիլեան,
5. Միլլէ էֆ. Մըլըրը,
6. Գրիգոր էֆ. Սիւնապեան,
7. Անտոն էֆ. Աղալար,
8. Յովհաննէս էֆ. Տամատ,
9. Յովհաննէս էֆ. Գարտաշեան,
10. Միլլէ էֆ. Միւրա,
11. Թընկըլ Եալէր բաշա,
12. Պետրոս էֆ. Եաշեան,
13. Կարապետ էֆ. Գարապալ,
14. Ջաւեհ էֆ. Շիլմանեան,
15. Միլլէ էֆ. Էնքէրեան,
16. Տիգրան էֆ. Ճիլլէքեան,
17. Յովսէփ էֆ. Պէհլաւեան,
18. Ջաւեհ էֆ. Էլմասեան,
19. Անտոն էֆ. Հաճիպիլար,
20. Սահակ էֆ. Ջիլլըք,
21. Յովհաննէս էֆ. Թօլալեան,
22. Միլլէ էֆ. Թօլալեան,
23. Տր. Գէորգ էֆ. Ջոհրապ,
24. Տր. Ստեփան էֆ. Միսքեան,
25. Միլլէ էֆ. Երամ,
26. Ռուբէն էֆ. Պիլլէքեան,
27. Ջաւեհ էֆ. Կէօլէքեան,
28. Միլլէ էֆ. Հէքիմեան,
29. Քէրոլմէ էֆ. Աղալար,
30. Մանուէլ էֆ. Եաշեան,
31. Յարութ էֆ. Մէրհանթէքեան,
32. Գէորգ էֆ. Մարտիրոսեան,
33. Յովհաննէս էֆ. Խօրասանեան,
34. Յովհաննէս էֆ. Գանթար:

Թաղա աղալար:

1. Կոմիտաս էֆ. Բէքմէլ (Ատանա),
2. Սիմոն էֆ. Թընկըլ (Պաղտատ),
3. Վիլէն էֆ. Գաւապեան (Էնգաւրէ),
4. Սիմոն էֆ. Բաբալեան (Իլմիր),
5. Յովհ. էֆ. Փիլիպպոսեան (Թօլալ),
6. Վիլէն էֆ. Հէքիմեան (Խարբուլ),
7. Աբրահամ էֆ. Ալլահլէրտի (Էրզըրում),
8. Գրիգոր էֆ. Ոսկեան (Գալսէրի),
9. Բուլիլ էֆ. Աղարեան (Մալաթիա),
10. Պետրոս էֆ. Բէնարլըքէ (Մալաթիա),
11. Թովմաս էֆ. Թէրլեան (Մուլ),
12. Միլլէն էֆ. Քէշիլ (Պէյրուք),
13. Գօլմէ էֆ. Քէրիմ (Գրուս),

14. Թաղարէ Էֆ Մեղրոնեան (Սի-
վաս),
15. Միհրան Էֆ. Երազեան (Թրու-
պիզոն),
16. Մեարոպ Էֆ. Տոմրեան (Տիւր-
պիզոն):

Ճեմովելտէ իմիւրի ունեւորուող,
սօնրատան իրավէ օրուանլար:

17. Պետրոս Էֆ. Աղարեան (Մըսըր),
18. Գրիգոր Էֆ. Մեղրոնեան (Հալէպ):
Միւստէթի մէմուրիեթի խի-
թամ պուլան իտարէ մէմուրիեթի
ազա օլաւարըն իմիւրիեթի տախի-
դաղանարդլարը Էֆանիեթի գուրա
սըրասըլլա շէյրտէ պէնան իտէրիզ:
1. Բաւաւարաս Մ. Վ. Սամանեան,
2. Պոլոս Գրիգ. Գաղթիկեան,
3. Գրիգոր Էֆ. Սինապեան,
4. Վիլհէմ Էֆ. Գաւապեան,
5. Կոմիտաս Էֆ. Բեքմեղեան,
6. Յովհաննէս Էֆ. Ալանզէլտի,
7. Կարապետ Էֆ. Գարապաշ,
8. Միշէլ Էֆ. Մըսըրլը,
9. Յովհաննէս Էֆ. Գարապաշ,
10. Թընկէլ Եւալէր բաշա,
11. Սահակ Էֆ. Չիլմըշ,
12. Պետրոս Էֆ. Շաշեան:

Անասըլ Բըրգընիկի օլուպ,
Չմմաւ Թարիգաթընտա րուհպան
սիւքիեթ տախիլ օլարագ, քիլիսէ վէ
միլք ու միլլէթ ուղըրուա խըտեմա-
թը մէմուրիեթի սըպպաթ իթմիշ օ-
լան միւթէվէֆա Պալապանեան Պետ-
րոս Մ. Վրգ. ին թէրեմէի հալիսի
հալի օլարագ, Բըրգընիկի ալըպ
կէշէն կիւն նէշը իթմիլիսիզ մէք-
թուպտան, միւթէվէֆաի միւթի-
լէյհի Տէրիսապաթէթտէ մուգիմ
պիւրատէրի իլէ Ենկէնլէրի միւ-
թէնտի օլուպ, մէրհուրը միւթի-
լէյհի զիքի ճէմիլիսիէ պիւր Կապի-
կեարը ճիւղի օլարագ իւղըն, Ս. Յա-
կոբ խաւթախանէսին վէրիլմէք
իւղըն, միւթիլէյհիմտէն միւթէ-
վէֆաըն պիւրատէրի Միւրաիլ ազա
Պալապանեան 60 զրուշ, Ենկէնի Կո-
միտաս Պալապանեան 40 զրուշ, վէ
տիկէր Ենկէնի Աստուածատուր ա-
զա Պալան 20 զրուշ Թարաֆըմըզա
կէօնտէրմիշէր տիւր:

Միւթիլէյհիմտէն իշպու հարե-
քէթի համիլիեթ քեարանէսին թագ-
տիլ իլէ պէրապէր, Էմալիլիէ հիւս-
նի իպրէթ օլարուըն տա թէմէնի
իլլէրիզ:

Մէքըրի 120 զրուշ Ս. Յակոբ
խաւթախանէսի Հոգաբարձութիւ-
նուա թէսիմ իթմիլք:

Վէնէտիկ Միթարեան թա-
րիգաթը Արաւայը կիւրեղ-
եան Արքեպիսկոպոսուն, կէշէնտէ
տիւշար օլուրու թէնիլիէ պիւր
խաւթալըղտան քէսպի իֆաղաթ
իթմիլի մէմուրիեթ խապէր ալընմը
տըր Միւշարիլէյհի, պիւթիւն Ի-
թալիտա, հաթթա խանէտանը գը-
րալի նէգալիտէ թէվէնճիւհ վէ
հիւրմէթի մալուտան գաղանմը օլ-
մասըլլա, խաւթալըղը թէնսիւրի
ազիմի մուճիպ օլմուշ, վէ քիլիսէլտի
իֆաղաթը իլիս տուալար իտիլիկի
կիւլի, միւթէվէֆա գրալ Ումիլթի օ-
նուս գէվէնի գրալից Մարգարիտա,
բէնիլէր վէ սալի ինճալ տալի, Ս.
Ղաղար մանասըլընտ, միւշարիլէյ-
հի խաւթալըղը զէմանընտ թէլէ-
կրաֆլար չէքէրէք, պէնանը թէնս-
սիւք իթմիլլէր տիւր:

Բանկալիթիտէ Աղապատանամ
նամ գըղ չոնու զլարը մէքթէպի մէն-
ֆաաթընա օլարագ, զեկտեմբերին
21ին ըստը կիճէսի Բէրա Բալ-
լան օթէլի սալոնընտա պիւր պալ-
վէրիլէնէկի իշիտիլմիշ տիւր:

1901

ԸՆԴԱՐՁԱԿ ՕՐԱՅՈՑ

Ա Զ Գ Ա Յ Ի Ն Հ Ի Ի Ա Ն Դ Ա Ն Ո Յ Ի
Գիճ 10 Ղրուշ

Ս. Փրիկի խաւթախանէսի նամընա
Հրանտ Ասատուր Էֆ. Թարաֆընտան թէն-
լիթ վէ Մաթթէնտան մաթպատընտ 460
գտտար սաթիֆէի հալի օլարագ կիւղէ-
նէ թապ իտիլիս մուֆաաթ թագիմ,
մանղուրը սաթիֆէի օլուր:

Պու Էսթրա, Էգճիւլի Իսթանպուլ Էր-
միլի բաթրիկէրին տախի մութապա-
մալիմաթ իլէ, պալարըն զէմանընտ
գուհուր իտէն Էրմիլի միւթէվէֆանը, ա-
հապը գալէմ վէ իլթիտարը, Էրմիլի-գա-
թիլթէրէ մալուտա խալի մալիմաթ վէ
ուսուլ միլլէթին ալէաղատար օլուրու
պաղը ալվար իմիլիէ, Թարիլիէ վէ սաթ-
րէ մէվնուտ օլուրու կիւլի, Կէր քէսէ
օլուրմաթը վէ պիլիմէսի Էլզէմ տիկէր
պաղը մալիմաթը միւթիտէ տախի պու-
լուսուղուտան, միւթիլիթի, չու խը-
մէթիտէն տալըն թէպիլթէ պէրապէր,
Էլզէմ Թագիմի միւթէվէֆանը թալիսի
Խալիլի:

ԽԱՐԻՃԻՑԷ

ԹրԱՆՍԿԱՆ ՄՈՒՀԱՐԵՊԵՍԻ. — Պի-
րէֆիլիպիլի հաղընա տալիկի կիւլի,
չըգան սէն, Ինկիլիլէր, Միւրիլ Կոր-
թուլարըն բէք մահպու կէշիլմիլէր
Խալի, պու սէն տէ օնտան աղ մահպու
Կէթիլ կէշիլմիլէր Երմիլի Օն տէրի
այտան պէրու տէվաթ իտէն չու մուհարէպէնի
նէթիլի Ինկիլիլէր հաղընտ հէր նէ
օլաւ, վէ վէլիլ քէնտի իտիլարը վէն-
լէ, Թրանսկան վէ Օրանս գըթալարը Ին-
կիլթէրա միւթիլթէպէթընա իւղաթ ի-
տիլի, Երմիլի պուլուրն պիւր
Կիւլ Էրմիլի պիլիլէ օլմուշ օլուրու մէ-
տանտա տըր:

Պիւր գալ ալ մուղատաթ իշպու մու-
հարէպէնի արթը խիթաթ պուլուրու
Փարզ խիթաթի, վէ Լ. Բոպէրթիսի մէ-
տան հարպը թէրքէ, Լոնտրապա ալտէ-
թիլի գարաթ վէրիլիլի, վէ միւթիլլէյհի,
հիլի մուլապըլթիտէ միւթի կէթիլմիլ-
միշ բարաթ պիւր գաղաթիլէթ կէթիլթիլ-
մէսին հաղընալարը, վէ բէր Գրի-
կէր տէ Էրմիլի կիւլիլի մահպէրաթ
վաղաթ իթիլթի վէ իթիլթիմաթա նալի
օլմաթա իտէ տէ, սէլապաթընա մաղա-
տի օլան Թրանսկան մուհարէպէի իս-
թիլլարը Կաթաթ ինկիլթիլլէր իլէ Պոլ-
լէր տարալընտաթ տալիլի ֆալը իլիս
հաթթա թալիլի թէնպիլիլէրիտէ հիշ
պիւր Թարաֆտան ճիտտի պիւր մուլվէնթ
պուլմաթը, վէ Ալմանի իմէրաթի օլու-
ճանիպիտէն իտէն գաղաթ օլուրմաթ
տա նալի օլմաթը ճիլթիլ, Ֆիլվաղը
Պոլլէրիս իտիլ հիւսիլ պիլի ինկիլթիլ-
ճիլիլի մուլմիլթիլ իտէն օլուրմաթա
Իլէն, սոն վաղըլթարաթ, մէլտանը հարպ-
տա պուլուրն Պոլլէրի միլաթաթա քէն-
տիլթիլի պիլթի Էրմիլի միւթի զիտաթ
գուլվէթի մալթ օլան ինկիլթիլլէր գար-
լէ օլ գաղաթ պիւլիլ քէ պիւր չէնտաթ, ճէն-
կէնպիլթի վէ մէհարիլ կէթիլթիլլէր
վէ կէթիլթիլթէ տիլլէր քի, պիլթիլթի
Ինկիլթիլլէր հէմ մահպու հէմ միւթիլի-
լէր գալմըլար տըր Ղաղթիլար Պոլլէ-
րիլ չէնտաթը իլա թէրաթ տուլմաթ, վէ
Պոլլէր իտիլ գարընտա իպրաղը հիւր:

մէթիլի քէնտիլթիլի մէն իտէմէնէ
պալապըլար տըր Կիլթիլիլթիլի հարպըն,
Պոլլէրի հաղընտա սոնտան տէկէն կիւ-
լէր Կիւլ օլապաթ իլապիլի տիլ, վէ Ին-
կիլթիլլէր կիւլի մուղաթ, զաթիլթիլլէր
Կիւլ պիւր միլլէթ իլէ պիւր ալմուշ վէ խա-
միլիլի զէնկիլթիլլէր նիտաթիլլէր ֆաղիլի տի-
նէնէք պիւր հալտէ պուլուրնա խալըն սէ-
նէլլիլ օլարալմաթը, հիշ օլմաթ իտէ-
նըպաթ մուղաթաթը Էրմիլիտէն արղը
թէնպիլթիլլէր կէթիլթիլլէր տէրքեար իտէ
տէ, լաթիլ նիտաթիլլէր, Պոլլէրիլ լէհիտէ
սիտաթիլլէր հիշ պիւր չէյ տէ Կարընտաթ,
Թարիլի, ալլէրիլ չէնտաթ վէ պէնալթիլլէր
չաթիլի տալի օլապաթ տըր:

Բաղար կիւլիլիլթիլի պիւրու ալընան
թէնկիլթիլլէր խալթիլթիլլէր կէթիլ, Ինկիլթիլ-
րա՝ Աֆրիկաթա Կէթիլլէր տաթը կէթիլ-
թէնէք տիւր ճիւլմաթ իթիլի կիւլիլ Ինկի-
հարպիլ Կէթիլթիլլէր, Թրանսկան իլլէրի սէ-
պէպիլլէր իլպու հաթթա գարթընտա Ին-
կիլթիլլէրաթ 800 սիւրի կէթիլթիլլէրիլ-
նէ մէնպիլթիլլէր հաթթա օլուրուրմաթ պիլ-
տիլմիլ տիւր Պուլարըն արղաթընտա տի-
կէր տաթիլ Սալթիլաթա իլէ չըգալմաթ
տըր Ղարալի Սալթիլաթա իլէ չըգալմաթ
լանտաթ տալի սիւրի միւթիլթիլլէր
Կէթիլթիլլէրիլ ինկի. հիւթիլթիլլէր Թարա-
ֆընտան մահպէրիլ հիւթիլթիլլէրիլ իշար
գըլլմըլ տըր:

Եօնանէսպուրիտան ալընան իտէն պիւր
թէնկիլթիլլէր կէթիլ, մէն. Յիլլէր զիլտ. 15-
տէ 2500 Պոլլէրիլ իլէ Բիլթիլլէր Կիւլ իլ-
զէրիլտէ մուհարէպէ իտիլթէ, պուլարը
Ֆիլթիլլէր մէնպուր իլլէմիլ տիւր Պոլլէր-
տէն գըրգ - լիլլէր քիլիլ թէնկիլ օլմուշ
տուր Ղաթիլ Պոլլէրիլ պու կիւլի մուղու-
պիլթիլլէր իլ Էրմիլի գոթաթը, տիւլիլ-
նէ գարըն տալի միլթիլթիլլէր չըգաթիլլէր
Իմիլիլ պուլլէր Ինկիլթիլլէր հիւթիլթիլլէր
Եօնանէսպուրիտան միւթիլթիլլէր թէպա-
նը Էնէպիլի իլիս կէթիլթիլլէր Էրղաթը Պո-
լլէրիլ մալուտա ֆալթ իտիլթէ, գալթ
Իթիլթիլլէր, Գիլթիլլէր Էնէպիլի գոթաթ
օլարը, իլպու մուլմիլթիլլէր գալթիլթիլ
պէլիլ իլլէր գարըն տալի իտիլթէ, հիւ-
թիլթիլլէր միլթիլթիլլէր նամընա ինկի. հիւ-
թիլթիլլէր մահպէրիլիլլէր Էրթիլթիլլէր իթ-
միլլէր տիւր:

Թէնկիլթիլլէրաթ տալիլալարը վէն-
լէ, Իմիլիլ պուլլէրնա կիւլթիլ օլան Պոլլէր
Ֆիլթիլլէրաթաթ պալաթ, Թրանսկան թա-
միլթիլթիլլէր, Էնիլ Բիլթիլլէր Կաղընա-
րմաթ տալի պիւր Պոլլէր Ֆիլթիլլէր իլ կէթ-
մէթաթ, վէ տիլթիլ պիւր Ֆիլթիլլէր Քիլթիլլէր
չէթիլթիլ թէնտիլ իթմիլթէ տիւր:

Սոն խալթիլլէր կէթիլ Լ. Բիլլէր
Պոլլէրիլ իմիլիլ պուլլէրաթ թէնա-
վուլարը տուրաթիլլէրաթը գալիլ իթ-
տիլիլ ինկի. հիւթիլթիլլէր պիլթիլթիլլէր
տիւր — Իմիլիլ պուլլէրնա չըմալ Թարա-
ֆընտա Պոլլէրիլ իլ Գիլթիլլէր իլլէրիլ պիւր-
լէնպիլթիլլէր գալիլ օլուրուրմաթ — Սաղ-
մուլար սէպիլթիլլէր տէմիլ Կիւլ մուլա-
պէրաթը գալթիլ օլուրմուշ օլուր, ինկ. տ-
աթիլթիլլէր հարաթիլլէր կիւլթիլլէր տիւր:

Բիլիլ Բիլթիլլէր Սալթիլլէր իմիլիլ
նէ վալը օլուր, Էնիլ թարաֆընտան
Ֆիլթիլլէրաթ գաղաթիլլէր կէթիլլէր տիւր
Սալթիլլէր Չիլլէր. — Չիլլէր մէսիլթիլ հա-
ղընա նիտաթիլլէր Բիլթիլ սէֆիլթիլլէր թա-
րաֆընտան հարընտան ճիլթա՝ պու քէր-
թէ տէ Լի-Հուկ-Չանկըն պիլթիլ պիլթիլ
խալթիլլէրաթ սէպիլթիլլէր վէրիլթիլլէր
տիւր Մէքըրի խալթիլլէր ինկիլթիլլէր
Չիլլէր պիլթիլթիլ օլմաթ մահպաթ վէ-
րիլթիլլէր — Գըրգ սէնտէն պիլթիլ Չիլլէր
պուլլէրաթ Բիլթիլ Գաթիլթիլ Բիլթիլլէր
մոն, վալթիլ թարաֆընտան ալթիլլէր իթմիլ
օլուր, օլապաթ թարաֆընտան կիւլթիլլէր
գընտա Բաղա հաղթիլթիլ թարաֆընտան
գաղաթ օլուրմաթաթ մուղաթիլ պուլլէր-
մուշ տուր Միւթիլթիլլէր պէնաթընա կէթ-
րէ, Չիլլէր պիլթիլլէր գարընպիլթիլլէր
սէպիլթիլլէր Բիլթիլ իմիլ, Միւթիլթիլլէր,

Էնէպիլի հիւթիլթիլլէրիլ աղա օլուրնա
մուհարէպէրիլլէրաթաթ իլաթընտա, քէնտի-
լիլ խալթիլլէր պաղաթիլլէրաթաթ տիլթիլ
օլուր, ինկիլթիլլէրաթ իլաթընտա կիւլ Գի-
ստաթ գուրմուշ իտէն, Էնէպիլի հիւթիլ-
մէթիլթիլլէր գուլվէթիլլէր հիւ չաղաթը Է-
նէպիլիլլէրաթ ալմաթը տըր:

Միլթիլլէրիլլէր. — Բաղա հաղթիլթիլլէր-
իլլէր Բիլթիլլէր պիւր մէքթիլլէր վէնէ-
տիլթիլլէր կէթիլթիլլէր տալիլ չըգաթ իլ-
լա՝ գաթիլլէր թէնպիլլէր օլուրմուր:

Գաղաթաթ բէթիլ իմիլ. Յիլ. Ժոլթ-
ֆիլ թէպիլթիլ թէնկիլթիլլէրաթ ճէպալիլ,
ալըն հիւսիլ Էֆ. Թարաֆընտան տալիլ իլ-
հարը թէնպիլլէր պէրապէր, Գաղաթա-
թա ճէպաթաթ օլան Ալմաթիլլէր թէ-
րաղընաթ Ֆիլթիլլէրաթ իլ Գաղաթաթըն
Թէրաղըն թէնկիլթիլլէրաթ գաթիլ թէնտիլ
Իթիլթիլլէր, վէ իմիլ. Յիլ. Ժոլթֆիլ իտիլ-
Կաթըն նէնպիլլէր թէնպիլլէրաթ իլ Էր-
մալ խալթիլլէրաթ քէնտիլլէր (բէթիլլէր)
գըլլմըլ տալիլ թէնպիլլէր օլուրմուր
տա իլաթ իլլէր իլլէր:

Բուսիլլէր Գաղաթիլլէր տոնտաթը-
նը արթըրաթաթ թաթաթ օլուրմուր
Պու մաթթիլլէր Բուսիլ թէրաթիլլէրաթ
պիւր գալ ճէպիլ հարպ սէֆիլթիլլէր ինչ ի-
տիլթիլլէր տիւր:

Ամէրիլլէր զալթիլ զէնկիլ Ս. Չոն
Բոլթիլլէր Չիլթիլ Տար իլ Գիլթիլլէրաթ,
Միւրիլ ճէպիլթիլ օլմաթ իլաթը 300,000
իլկ. իլաթը կէթիլթիլլէր տիւր Շիլթիլլէր
գաղաթ միւթիլլէրաթ պու Տար իլ Գիլթիլ-
նա 2 միլթիլ իլկ. իլաթը իլաթ իլաթ տիւր
Չարըն Կաղընտա Բոսիլ կիւլթիլլէր ի-
թաթա զալթիլլէրաթ թիլթիլլէր իտիլթիլլէր
Բոսիլ 27 հաղընտա օլան պիւր զըլ
չէրիլ Տար իլ Գիլթիլլէրաթ մուլաթիլ
մաղաթիլլէրաթ գաղաթ օլուրմուշ տուր:

Իւրաթա տէվէթի տոնտաթաթընա ար-
թըրմաթ լալիլաթ Բաղաթա Մէթիլթիլ
մէպուսանընտ գաղաթ օլուրմուշ տուր:

ՍՈՆ ԽԱՐԵՊԵՍԻ

Էնէպիլի տէվէթիլլէր իլ նէթիլ
մուրաթիլաթաթընա իլաղաթընա հա-
միլ օլան միւթիլլէր յոթա, նիհա-
նէթ, Չիլ իլաթիլթիլլէր մուրաթ-
խալթիլլէրաթ թէնպիլ իտիլթիլլէր, վէ Կա-
րըն պու յոթանըն ճէպալը ալընա-
թաթը մէմուլ օլուրմուր իմիլ իտիլ-
մէթաթ իմիլ:

Յրաթաթըն Անան մէթիլլէր, ալթիլ
ուլմուրիլլէր տալիլ օլան լալիլաթ, 11
լէյէ գարըն 201 լէյ իլ ճէպիլթիլ
ալթիլթիլլէրաթ գաղաթ իլմիլ տիւր:

Բէք Էֆ. Պոլլէրիլ իմիլ պը-
րուրմա կիւրաթիլլէր վէ ինկ. Թե-
պաթընտան 6000 Հոլաթաթըն
մէքըր Պոլլէրիլ գոլալթիլլէր կէթ-
թէրաթիլլէր խալթիլ վէրիլթիլլէր:

Չարըն իլ չէրիլլէր կիւլթիլլէր
րիլթիլլէր թաթաթ օլուրմուր:

Բաղա հաղթիլթիլլէրիլ սընէթիլ
պէր քէմալ օլուր, բաղար իթթիլ
կիւլիլ Ս. Պետրոս քիլիլթիլլէր պիւր
Կիւլ Գաղաթաթընա գաղաթաթընա
պիլթիլլէր իմիլ իթմիլ տիւր Գիլթիլլէր-
նիլ իլլէրիլթիլլէրաթ սէրպիլթիլ թա-
րաֆտաթընա « Կաղաթ » էլ սոլու-
նուլմաթ Բոս » տէլիլ իտա իթմիլ-
լէր, վէ խալթ տալիլ, « Կաղաթ »
Բաղաթըն Բոս » տէլիլ ճէպալ
վէրիլ տիւր:

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Թոպաթ պիլթաթիլլէր մահպէսի
ճէպա տալիլթիլլէր թիլթիլլէր Վիլթ

ਮੁਖਿ ਅੰਤਰਿ ਮਨਿ ਭਾਇਓ ਆਪਣੇ ਸ੍ਵੈਰੀ ਨਾਲੋਂ

(Stylus)

ՍԱՀԻՊԻ ԻՄԹԻՆԱԶ ՎԵ ՄԵՍՈՒԼԸ ՂԱԳԷԹԱ
ՅՈՎՀԱՆՆԷՍ ԹՕԼԱՅԵԱՆ

Յլրանն, էսհ., 2 օր, Քր.	101—17
» » 2 օր»	102—85
Եէնիկ Օսմ. էսհապը աշըլտը	23—45
» » » գալանտը	23—40
Ս իւպտուիկ	
Բումէլի չըմէնարֆէրի	112—75
Օսմանլը Բէթիսի	317—
» Պանգապը	540—
Գրէտլ Լիոնէ	1097—
Իթալիա Էսհամը	95—70
Բրիտիթէ Թիւրք	490—
Օսմանիէ	443—
Տուան Օթոման	518—
Սքանեօլ	70—25
Թրանսպալ	69—50
Գաւպիտ Յ ալ վատէ	25—95

Գիր գալ տէֆատան զիեաէ տէրճ իաի
լէճէք իւանաթ իչին ալլըճա քաղալլըք օ
լուշուր :